

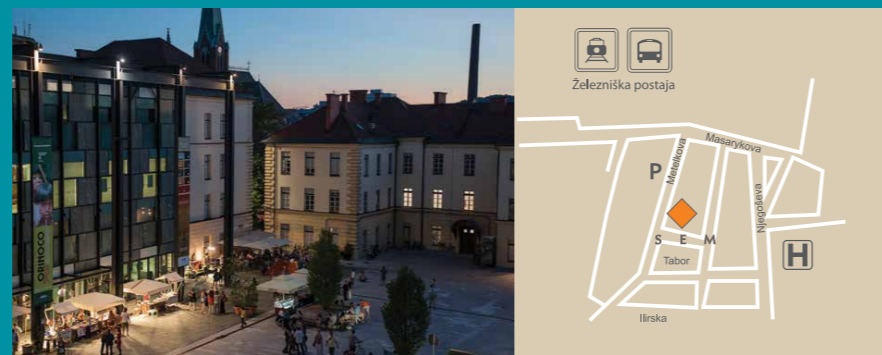


Shrovetide customs represent the extremely varied Shrovetide heritage of Slovenia, which is characterised by small local celebrations and carnivals. The richness of these customs is also clear from the Register of the Intangible Cultural Heritage of Slovenia, in which 14 had been inscribed by the end of 2020. These are largely local customs that were once the preserve of men, but now men, women and children dress in traditional Shrovetide attires and make the rounds of their own and neighbouring villages. They wish locals a good and fruitful harvest, and make a lot of noise to drive away all the bad aspects of the previous year. In some places carnival preparations begin as early as December, while Shrovetide begins on Candlemas (2 February) and lasts right until Ash Wednesday (the Wednesday after Shrove Sunday), when Lent begins.

The similarities and differences between these customs in Slovenia are visible at every step. The customs are also constantly changing, adapting to current conditions. This confirms their presence and vitality as important elements in safeguarding Shrovetide traditions and ensuring the feeling of identity of the bearers and their community.



SLOVENSKI ETNOGRAFSKI MUZEJ – KOORDINATOR VARSTVA
NESNOVNE KULTURNE DEDIŠČINE
SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM – COORDINATOR FOR THE
SAFEGUARDING OF THE INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
Metelkova 2, 1000 Ljubljana, Slovenija / Slovenia
T: +386 1 300 87 00, E: nesnovna@etno-muzej.si



www.etno-muzej.si



www.nesovnadediscina.si



www.mk.gov.si

Izdal Slovenski etnografski muzej / Published by Slovene Ethnographic Museum,
zanj / represented by Natalija Polenc // Besedilo / Text: Anja Jerin, M.A., Adela Pukl, M.A.
// Lektura / Language revision of Slovene texts: Irena Destovnik // Prevod / Translation: dr. David
Limon // Fotografije / Photos: Jason Gardner, Anja Jerin, Adela Pukl, Matej Pukl, Miha Špiček,
Voranc Vogel, Rajko Žbogar, Nena Židov // Oblikovanje in vizualna podoba / Graphic design
and visual identity: Elastic Square; Saša Kerkoš, Rok Marinšek // Tisk / Print: Birografika
Bori, d. o. o. // Ljubljana 2020

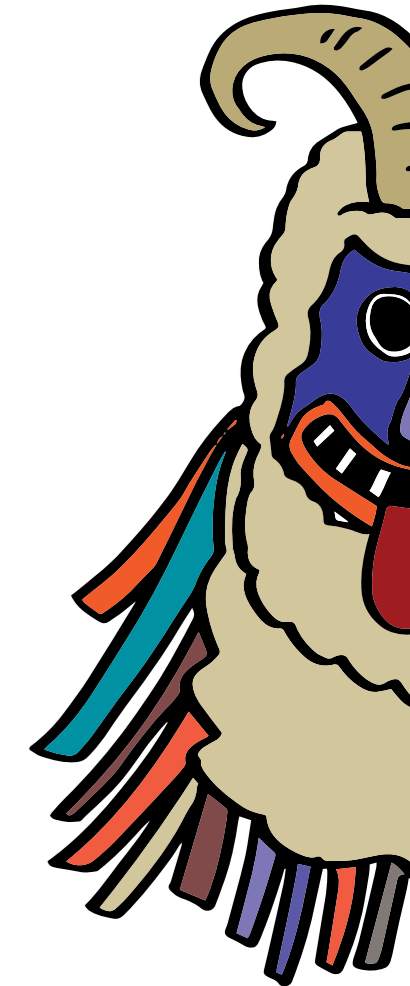


PUSTNE ŠEGE
V REGISTRU
NESNOVNE KULTURNE
DEDIŠČINE SLOVENIJE

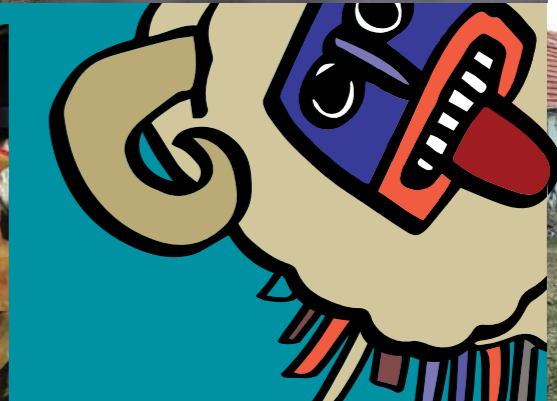
SHROVETIDE CUSTOMS
IN THE REGISTER OF THE
INTANGIBLE CULTURAL
HERITAGE OF SLOVENIA

Pustne šege predstavljajo izredno raznoliko pustno dediščino Slovenije, za katero so značilna manjša lokalna pustovanja in karnevali. Bogastvo pustnih šeg je razvidno tudi iz Registra nesovne kulturne dediščine, v katerega je bilo do konca leta 2020 vpisanih 14 enot. Vpisane so lokalna pustovanja, ko so se včasih predvsem moški, danes pa se moški, ženske in otroci oblečejo v tradicionalne pustne oprave ter opravijo obhode po domači in sosednjih vaseh. Domačinom zaželijo dobro in rodovitno letino, s hrupom pa odganjajo vse slabo preteklega leta. Priprave na pust ponekod začnejo že decembra, za nekatere pa se pustni čas začne na svečnico (2. februarja) in traja vse do pepelnice (sreda po pustni nedelji), začetka postnega časa pred veliko nočjo.

Podobnost in različnost pustnih šeg, ki se ves čas spreminjajo in prilagajajo času in prostoru, sta v Sloveniji opazni na vsakem koraku. Ohranjanje pustne tradicije in zagotavljanje občutka za identiteto nosilcev in njihovega okolja omogočata predvsem prisotnost in živost pustnih šeg.



Register nesovne kulturne dediščine Slovenije / Register of the Intangible Cultural Heritage of Slovenia



1 Cerkljanska laufarija / Shrovetide custom in Cerkljansko vas
Cerkljanski laufarji s svojimi značilnimi lesenimi naličji za vse slabo v preteklem letu obtožijo Pusta / Laufarji from Cerkljansko vas in their characteristic wooden masks blame Shrovetide for everything bad that happened in the past year (M. Špiček, 2009)

3 Obhodi pustnih oračev / Rounds of the Shrovetide ploughmen
Pustni orači s plesom kurentov, z norčijami, glasbo in oranjem simbolične brazde voščijo domačinom zdravje in dobro letino / Through the dance of the kurenti, playing the fool, music and ploughing symbolic furrows, the Shrovetide ploughmen wish locals good health and a good harvest (J. Gardner, 2019)

5 Drežniški in Ravenski pust / Shrovetide in Drežnica and Drežniške Ravne
»Ta grdi« lovijo in s pepelom opraujejo mladež, »ta lepi« medtem obiskujejo domove, kjer dobijo darove in zaplešejo / The "Ugly Ones" chase youngsters and cover them with ashes, while the "Beautiful Ones" visit homes, where they receive gifts and dance (V. Vogel, 2018)

7 Vrbiške šeme / Shrovetide custom in Vrbiča
Torkov obhod po vasi z najbolj značilnima likoma, z belim in s črnim lovcem / Tuesday round through the village, involving the most characteristic figures of the white and black hunters (A. Pukl, 2013)

9 Ponikovske mačkare / Shrovetide custom in Ponikve
Ponikovske mačkare na pustni torek uprizorijo poberijo po hišah / On Shrove Tuesday, mačkare from Ponikve go collecting gifts from house to house (A. Jerin, 2015)

11 Liški pust / Lig Carnival
Na območju Kanalskega kolovrata so značilni pustni liki kot so ta lepe in ta grde maske z naličji iz tolčenega aluminija / In the Kanalski Kolovrat area on the Italian border, characteristic Carnival figures are 'the beautiful ones' and the 'the ugly ones', with masks of beaten aluminium (R. Žbogar, 2019)

13 Pustni obhodi ločkih koscev / The Carnival rounds of mowers, ploughmen and wedding guests in Loče
Otroci gredo zgodaj zjutraj oblečeni kot kosci, nato se preoblečejo v orače in popoldan v pustne svate / A group of children goes round the village, first dressed as mowers, then as ploughmen and in the afternoon as Shrovetide wedding guests (A. Pukl, 2019)

14 Obhodi kurentov / Door-to-door rounds of kurenti
Kurent je najbolj množičen tradicionalen pustni lik, ki po ljudskem verovanju s svojimi obhodi preganja zimo in vabi v deželo pomlad / The kurent is the most common traditional Shrovetide figure. The folk belief is that their rounds drive away winter and invite spring into the land (J. Gardner, 2019)

2 Borovo gostüvanje / Shrovetide marriage to a pine tree
Če se v kateri od vasi v Prekmurju v predpustnem času ni ničje poročil, uprizorijo simbolično poroko z borom / If there has been no wedding in a Prekmurje village in the period before Shrovetide, then a symbolic marriage to a pine tree is staged (N. Židov, 2017)

4 Škoromatija / Škoromatija, a Shrovetide custom
»Poberija« po vasi: škoromati pobirajo darove po hišah in voščijo vse dobro / Škoromati collect gifts from house to house, wishing locals all the best (M. Pukl, 2018)

6 Šelmarija / Šelmarija, a Shrovetide custom
Šelmarji, člani družine Prforcenhaus, na pepelnico sredo izdelajo Kurenta, ga zažgejo in vržejo v Krko / On Ash Wednesday, Šelmarji, members of the Prforcenhaus society, make a Kurent figure, burn it and throw it in the River Krka (J. Gardner, 2019)

8 Zagoriške mačkare / Shrovetide custom in Zagorica
Zagoriške mačkare pobirajo darove po hišah, za obiskovalce pa uprizorijo poroko, babji mlin, žaganje babe in oranje / Mačkare from Zagorica go round the houses collecting gifts and for visitors stage a wedding, a woman's mill, sawing a woman and ploughing (N. Židov, 2017)

10 Pust Mozirski / Mozirje carnival
Mozirski pustniki, oblečeni v črn cilindar, frak in bele hlače z bandero na čelu spreveda na pustnem obhodu / Shrovetide figures from Mozirje dressed in black top hat, tailcoat and white trousers with a banner at the head of the carnival parade (A. Jerin, 2015)

12 Vleka ploha / 'Pulling the plank'
Vleka ploha je šega, ki simbolizira poroko in se je ohranila na Gorenjskem, Štajerskem in Koroškem / 'Pulling the plank' symbolises marriage and is present in some villages in the Gorenjska, Štajerska and Koroška regions (M. Špiček, 2019)

Obhodi kurentov so bili leta 2017 vpisani na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva. / In 2017 the Door-to-door rounds of kurenti was inscribed on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

